



Entrevista

Guillermo Casanova

Edición especial

DISFRUTÁ LOS BENEFICIOS DE TU BANCO

2x1
en entradas

Teatro
EL GALPÓN

CON LAS TARJETAS DE DÉBITO REDBROU O CON LAS TARJETAS
DE CRÉDITO Y PREPAGAS DEL BANCO REPÚBLICA.
BENEFICIO VÁLIDO PARA PRODUCCIONES PROPIAS DEL TEATRO.

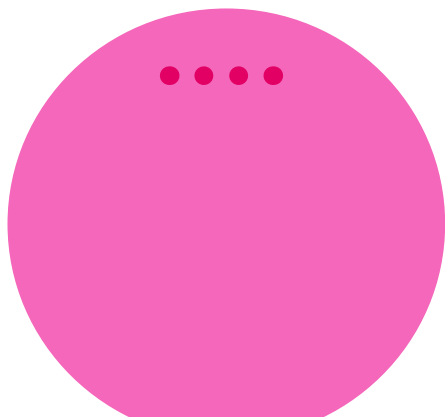


www.beneficiosbrou.com.uy

120 años  BANCO REPUBLICA

Suma- rio

El Galpón	4
Entrevista central: Guillermo Casanova	11
Cinemateca	18
Banda Oriental	21
Libros - Catálogo digital de Socio Epectacular.....	22



Se realizó el lanzamiento del ciclo

Teatro a puertas abiertas

Organizado por SUA, FUTI, AYUÍ y
TEATRO EL GALPÓN



Al mediodía del martes 4 de agosto tuvo lugar en la Sala Campodónico de Teatro El Galpón la presentación de este ciclo, con el cual se inaugura la programación en la institución, luego de cuatro meses de inactividad producto de la emergencia sanitaria en nuestro país.

Comenzó Héctor Guido —Secretario General de El Gal-

pón— destacando la confianza en que este sea el inicio de un proceso que paulatinamente lleve a la reactivación de todo el sector y agradeciendo al grupo de científicos del Instituto Pasteur que asesoró a la institución en la elaboración del protocolo sanitario para la habilitación de nuestra principal sala, cuyo aforo permite el distanciamiento físico recomendado.

Guido hizo referencia al cuidado que se ha puesto en cumplir con todos los requisitos para preservar la salud de espectadores, artistas y personal del teatro, y manifestó el deseo de que pronto se sigan abriendo más espacios.

Respecto a la apertura de espacios y el compromiso de El Galpón de ceder su sala a aquellos grupos que la necesitan—ya sea porque no disponen de un lugar o del que disponen no alcanza el aforo necesario que les permita realizar funciones en este momento—, los representantes de SUA (Ricardo Perdomo) y FUTI (Fernando Amaral) destacaron que la convocatoria superó las expectativas, de modo que hubo que realizar una selección de espectáculos adecuado al calendario de fechas disponible desde que se autorizara el reinicio de las funciones hasta finales de octubre.

Dicha grilla ha quedado repartida de la siguiente manera: los lunes, música (seleccionada por Mauricio Ubal); de martes a viernes, los grupos independientes —cada espectáculo realiza dos funciones consecutivas—. El sábado y domingo va la obra de Teatro El Galpón. Todos los espectáculos serán presenciales con un aforo



de 220 localidades en la Sala Campodónico, respetando el distanciamiento físico y demás requisitos sanitarios solicitados por las autoridades.

Además, cada grupo tendrá la opción de transmitir vía *streaming* el segundo día de función. La obra de Teatro El Galpón se realizará en las dos modalidades: en vivo en la sala y vía *streaming* ambas funciones.

La venta se realizará a través de Tickantel (Abitab, Red Pagos, Tienda Inglesa y tiendas comerciales Antel). Las entradas para las funciones vía *streaming* se compran a través de la web del teatro: www.teatroelgalpon.org.uy. Estamos todos muy emocionados y felices de volver al escenario. Como ha dicho Fernando Amaral, refiriéndose al comienzo de este ciclo: "Celebramos este acontecimiento como un rayo de luz que atraviesa la tormenta".

Ciclo Teatro a Puertas Abiertas

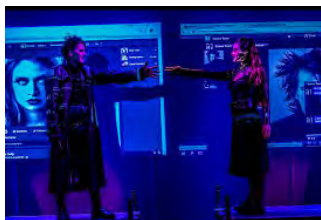
Programación para el mes de agosto desde el sábado 8

Sábado 8 y domingo 9 de agosto

Todo por Culpa de ella

De Andrei Ivanov. Dirección: Graciela Escuder

Funciones: sábado 21.00 h – domingo 19.00 h



Martes 11 y miércoles 12 de agosto

Club de Chochas

Creación colectiva. Dirección: Luis "Pato" Pazos

Funciones: 20.30 h



Jueves 13 y viernes 14 de agosto

Barranca Versión de "Barranca abajo" de Florencio Sánchez

Dirección: Richard Riveiro
Funciones: 20.30 h

Sábado 15 y domingo 16 de agosto

Todo por Culpa de ella

De Andrei Ivanov. Dirección: Graciela Escuder

Funciones: sábado 21.00 h – domingo 19.00 h

Lunes 17 de agosto

Samantha Navarro

Función: 21.00 h



Martes 18 y miércoles 19 de agosto

Como agua Autor y director: Federico Pereira
Funciones: 20.30 h

Jueves 19 y viernes 20 de agosto

El acompañamiento
De Carlos Gorostiza. Dirección: Carlos Viana
Funciones: 20.30 h



Sábado 22 y domingo 23 de agosto

Todo por Culpa de ella
De Andrei Ivanov. Dirección: Graciela Escuder
Funciones: sábado 21.00 – domingo 19.00 h

Lunes 24 de agosto

Gato Eduardo

Función: 21.00 h

Jueves 27 y viernes 28 de agosto

La Moribunda De Alejandro Urdapilleta. Dirección: Ignacio Duarte
Funciones: 20.30 h

Sábado 29 y domingo 20 de agosto

Todo por Culpa de ella

De Andrei Ivanov. Dirección: Graciela Escuder
Funciones: sábado 21.00 – domingo 19.00 h

Lunes 31 de agosto

Cuarteto Ricacosa

Función: 21.00 h



L a Feria



Propiciando el reencuentro con el público, el pasado mes, entre el 20 y 25 de julio, se realizó en el hall de El Galpón una Feria de música, libros y recuerdos teatrales.

La Feria fue organizada por AYUÍ (el sello de música nacional que tiene su disquería en nuestro hall) y por la editorial BANDA ORIENTAL.

Ayuídiscos ofreció descuentos especiales en muchos de sus productos, así como un abanico de discos raros y oportunidades únicas.

Banda Oriental ofreció una Muestra del Libro Uruguayo, apoyando la industria nacional con una variada oferta de novelas, ensayos, poesía, historia y literatura infantil. Una movida que unió a las editoriales nacionales junto con el teatro y la música.



El Galpón participó con un stand provisto de camisetas, afiches y recuerdos de obras emblemáticas y ofreciendo, además, la posibilidad de asociarse a la institución. La Feria fue un éxito, por lo que se decidió seguir con el stand de cosas lindas de 14 a 18 h en nuestro hall. Y para quienes desean apoyar a la institución, pueden hacerse socios, con un aporte mensual de 150 pesos, de 10 a 19 horas en nuestra sede o, telefónicamente, a través del 2402 90 17.



Entrevista a Guillermo Casanova

L a nueva programación

Desde el 13 de marzo, cuando se anuncian las restricciones impuestas por la pandemia de alcance mundial, el Teatro El Galpón ha instrumentado una serie de acciones que van desde la solidaridad hasta la adecuación de la programación, contemplando el aspecto sanitario —a partir de un protocolo creado por el Instituto Pasteur—, para viabilizar la presencia del público, pero también incorporando la modalidad virtual, vía *streaming*, de acceder a los espectáculos ofrecidos. Para el manejo de esta herramienta audiovisual se convocó a Guillermo Casanova, director y productor de reconocida trayectoria y experiencia. Fuimos a su encuentro



para tener conocimiento de los entretelones de esta nueva modalidad que vino para quedarse.

-A partir de la irrupción de la pandemia, y la consiguiente prohibición de los espectáculos públicos, las expresiones artísticas tuvieron que usar el recurso de la virtualidad ¿Cuál es la idea que tiene El Galpón en función de las circunstancias actuales?

-En definitiva, es una estrategia y una herramienta de trabajo para darle al espectador, ya sea de forma presencial o virtual, la posibilidad de ver un espectáculo de teatro. Obviamente, el espectáculo de teatro visto en un teatro es una cosa completamente distinta a ver una obra de teatro por televisión o por *streaming*, que vendría a ser la transmisión de cualquier contenido de medios, ya sea en vivo o grabado, que se puede disfrutar en computadoras u otros dispositivos a través de internet y en tiempo real. Por ejemplo, videos musicales, programas de televisión, etc.

-Desde los ámbitos teatrales se ha discutido la efectividad del teatro filmado, por la singularidad intransferible de lo presencial. Tengo entendido que hay técnicas específicas más compatibles con el formato teatral.

-Más que una cuestión de técnicas, se trata de que

nosotros no queríamos hacer un teatro filmado. Justamente, porque si hacés un teatro filmado a los cinco minutos te aburraste, ya que estás utilizando los recursos cinematográficos que no necesariamente avienen con la esencia teatral. Pero ahora estamos pensando en hacerlo de forma experimental —cuando digo *experimental* no es probar y ensayar, sino en el sentido de que vamos a hacer obras filmadas, pero desde un lugar donde se pueda ver al espectador, las butacas, etc. —. Las cámaras van a estar ubicadas de forma distinta a lo que es una realización cinematográfica de planos generales y planos contraplanos; se ubicarán desde otro ángulo en el que se evidencie que lo que estás viendo es una filmación, sin ningún artificio. Es decir, no se pretende que entres al mundo de la obra de teatro o que entres al mundo de la realización cinematográfica. Esto es otra cosa. Es como filmar un concierto: cuando vos escuchás música, simplemente escuchás música; pero cuando grabás a unos músicos en planos cerrados y ves cómo tocan los instrumentos, ya entran en juego otras cosas... y esto vendría a ser algo parecido.

- Es decir, la filmación no se detiene, no hay cortes; no se corrige un furcio, por ejemplo, ¿no es así?

-Sí, claro. Es en vivo. También tenemos la expectativa de filmar obras que sean presenciales —que esperamos que sea cuanto antes—. La idea es filmar al público mientras

ve la obra; mostrar la obra y el público desde diferentes ángulos, desde diferentes posiciones. Obviamente, si es una obra para niños esos espectadores van a ser mucho más divertidos, porque vas a ver las risas y los saltos de los niños. Pero también, en una comedia o en un drama, vas a ver reflejado los sentimientos del espectador. Esa es un poco la propuesta. No va a ser un plano cerrado del espectador, sino más bien una toma más amplia en la que se vea el público, con el fin de estimular una actitud más presencial.

-¿Se van a filmar las obras que fueron seleccionadas a partir del llamado que realizó El Galpón cuando presentó su protocolo?

-Hay varias propuestas. Haremos obras de teatro que ya se hicieron, y las transmitiremos en vivo. Empezamos a trabajar con *El monstruo de colores*, con *Todo por culpa de ella*, y cuando las obras sean presenciales, la propuesta es que haya otras obras de otros teatros durante todos los días de la semana —menos los lunes que va a haber música—. O sea, la propuesta es que también haya músicos tocando para el público y para el *streaming*. ¿Por qué? Porque, de alguna manera, disponemos de una sala con un aforo de ochocientas personas en la que ingresarán un máximo de doscientos espectadores; por lo que se supone que las entradas van a estar agotadas; pero, si además hacemos un *streaming live*, los que se hayan quedado sin entrada tendrán la posibilidad de ver la obra

con la misma gente que está en la sala. La idea es que estés, de alguna manera, viviendo el mismo momento que los espectadores presenciales.

-A partir de tu larga experiencia, ¿sentís que esto es algo nuevo para vos?, ¿algo te motiva de manera distinta?



-Sí, claro. Esto es nuevo. De cualquier manera, hace tiempo que venimos trabajando con esta propuesta del *streaming*, de las cámaras. Porque una cosa es trabajar con cámaras y varios *cameraman*, que es carísimo. Si lo hacemos, por ejemplo, con tres cámaras, tres *cameraman*, tres asistentes, se torna aburrido y caro. De esta manera lo que estamos tratando de proponer es un cambio en la manera de ver; el formato es con catorce cámaras, pero sin ningún *cameraman*. La propuesta es que haya catorce cámaras en distintos lugares del escenario, para darle

una dinámica distinta a la obra.

-Entonces, esto implica un gran trabajo de edición...

-Hay un trabajo de edición en vivo... ese es el gran trabajo. Y la gran propuesta es disponer de esta cantidad de cámaras, puestas al servicio del escenario, lo cual permitirá agilizar la obra. La idea es que también haya cámaras en el vestuario. Que haya cámaras en el hall, en la calle, de manera que puedas ver la entrada de la gente, los actores maquillándose, preparándose, entrando a la obra. Darle todo un preparativo. No es que arranque de cero la obra, sino que, ya 15 minutos antes de que suba el telón, abrir el *streaming*, como para ir viendo los preparativos.

-Es un lindo desafío de interpretación de esta nueva realidad, tanto para vos y tu equipo como para el público y los actores...

-Hermoso, sí. No es fácil, estoy aprendiendo. Para esto nos dio una gran mano Leo Correa, que es el director de cámaras de VTV, de los partidos de fútbol y de la murga. Obviamente, él tiene mucha más experiencia que nosotros en este rubro; en ese sentido, nos tranquiliza que nos haya dado para delante... nos dijo que íbamos por buen camino.

La idea es que cada vez se irá mejorando, eso sin duda. Es un formato que vino para quedarse, y eso es bueno.

Cuando nosotros arrancamos hace años con la publicidad, inventamos el efecto cine; es decir, sacarle un campo a los cuadros de video —que eran de veinticinco—: los pasamos a veinticuatro, y todo el mundo se creía que era cine. Ese fue un invento de los uruguayos. Y esta propuesta tiene una pretensión similar, la idea es, con la poca plata que hay, hacer cosas nuevas y buenas. Apostar a cámaras que no son cámaras de estudio implica experimentar y probar para que esto tenga un nivel de bueno para arriba.



PROGRAMA DE

Desarrollo Gerencial en Gestión de Teatros y Centros Culturales (PDG)

Cinemateca te acompaña

Continuamos en Cinemateca acompañándolos por Tv Ciudad, mientras esperamos volver a vernos en las salas. Entre las próximas programaciones podremos ver:

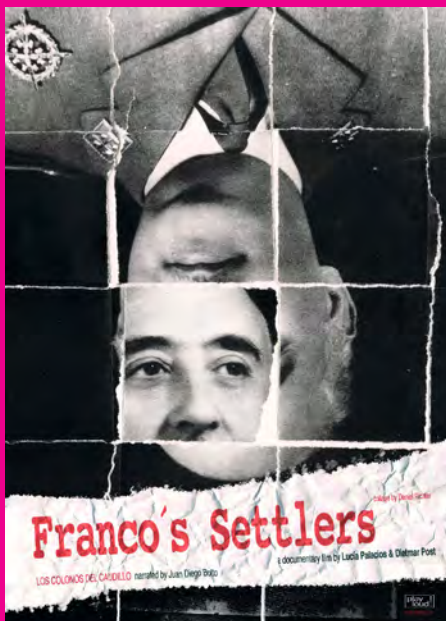
Los cuerpos de los astronautas, película alemana dirigida por Alisa Berger, con las actuaciones de Lars Rudolph, Daniel Michel y Zita Aretz. La ópera prima de Berger es un ejercicio narrativo experimental alrededor de la idea de la gravedad cero. Los tres personajes principales ansían deshacerse de la insoportable fuerza gravitatoria que ejerce sobre ellos el hogar familiar y comienzan así a girar en diferentes órbitas, ensimismados en sus propios cuerpos. El padre, alcohólico, únicamente obedece a los impulsos de su cuerpo; Anton cede el control del suyo a un experimento de reposo absoluto a largo plazo para alcanzar su sueño de convertirse en astronauta; Linda está aprendiendo a descubrir su sexualidad. En *Los cuerpos de los astronautas*, cine original y de alto riesgo, tanto en lo narrativo como en lo formal, se dan cita la belleza del

ser humano con los pies en la tierra y el sueño eterno de ir al espacio exterior.



Los colonos del Caudillo, documental español dirigido por Lucía Palacios y Dietmar Post. La interesante dupla conformada por la española Lucía Palacios y el alemán Dietmar Post (encargados de dirigir *La causa contra Franco* y también el sello musical Play loud!, entre otros emprendimientos) se encarga de retratar a los habitantes de Llanos del Caudillo, un pueblo de menos de mil personas ubicado en la comunidad autónoma de Castilla-La Mancha, que fue creado por el Instituto Nacional de Colonización de España en 1955, luego de la guerra civil. Estrenado en la Semana Internacional de Cine de Valladolid, en 2013, *Los colonos del Caudillo* describe la vida cotidiana y la historia de un pequeño pueblo a través del testimonio de sus habitantes, pero acaba convirtiéndose,

a la vez, en un fresco de la historia reciente española en general, en el que se discuten algunos de los temas que siguen sin resolverse en la conciencia colectiva de ese país. La figura de Francisco Franco acompaña todo el metraje como una sombra, entre simpatizantes y detractores.



Toda la programación puede consultarse en Twitter CinematecaURU, Facebook Cinemateca Uruguaya o en Instagram @cinematecauruguay.

¡Nos vemos los viernes!



Historias de la mitología griega

Los griegos fueron grandes inventores de historias. Les gustaban las historias de amores, de peleas y de triunfos.

Las historias con dioses poderosísimos y con héroes muy valientes, que se animaban a hacerle frente a los monstruos de cien cabezas y emprendían viajes a tierras misteriosas y desconocidas.

Historias bellas y emocionantes, que vale la pena volver a contar.



Lectores de Banda Oriental

HISTORIAS DE LA MITOLOGÍA GRIEGA

De Graciela Montes
Ilustrado por Fidel Sclavo

*Historias bellas y emocionantes,
que vale la pena volver a contar.*



*En todas
las librerías*

Librería de Banda Oriental

18 de Julio 1618 / Hall del teatro El Galpón / 2400 8880

Biblioteca digital de libros Banda Oriental

Desde el siguiente link, podrá bajar la variedad de libros que disponemos para nuestros socios.

<https://socioespectacular.com.uy/libros/>

Diamantes y pedernales y otros relatos José María Arguedas

José María Arguedas, uno de los grandes escritores latinoamericanos, fue el hombre que se propuso salvar lo que todavía queda en el Perú de la cultura quechua. «Yo no soy un aculturado», decía, proclamando así su integración, a lo sumo a medias, al mundo occidental y cristiano.

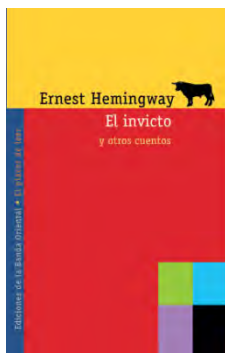
Su universo narrativo tiene un fuerte contenido autobiográfico. Sus personajes intentan conciliar a veces el espíritu precolombino con el de las sociedades modernas, como el propio Arguedas procuró también esa armonización, aunque siempre fue consciente de la diferencia entre civilización y



cultura.

El Invicto y otros cuentos Ernest Hemingway

Los textos reunidos en este volumen reflejan el universo total de los cuentos de Hemingway, desde la magnífica sugestión de sus relatos más breves hasta la contundencia de los más extensos, como *La breve vida feliz de Francis Macombe* y *El invicto*, que articulados en torno al tema del coraje, constituyen verdaderas obras maestras.



Pan Knut Hamsun

Knut Hamsun, novelista noruego (1859 – 1952), también dramaturgo y poeta, fue Premio Nobel de Literatura en 1920. Creador de una vasta obra narrativa, fue un autor difundido e influyente en las tres primeras décadas del siglo XX.

Cándido Voltaire

La vida de Voltaire (1694-1778) abarcó prácticamente todo el siglo XVIII. No alcanzó ese hecho capital llamado





Revolución Francesa (1789), pero fue testigo y protagonista de los actos complejos que la prepararon. Los lectores tendrán oportunidad de solazarse con estas páginas en las cuales la acción jamás decae y las aventuras se suceden combinadas ingeniosamente. Amores (o amoríos), batallas, castigos, persecuciones, viajes a países lejanos, costumbres exóticas,

terremotos y peligros, encuentros y desencuentros se entrelazan acelerados por un ritmo de vértigo. Podría sospecharse que se trata de una entretenida novela de aventuras, como tantas otras, pero Voltaire no es así. Voltaire convierte su argumento novelesco en instrumento de combate filosófico gracias a un recurso precioso: la risa. Obra festiva, satírica, humorística, o como quiera llamársele, *Cándido* es exponente cabal del alcance y la frescura de la risa volteriana. Contiene todos los ingredientes que hacen atractiva la lectura: desde la acción continua hasta la diversión burlesca.

La mujer que se fue a caballo El hombre que murió

D.H. Lawrence

David Herbert Lawrence (1885 – 1930), nacido en Inglaterra, fue un verdadero trotamundos. En su breve vida residió en Inglaterra, Italia, Francia, Australia, y Nuevo

México. Pintó, escribió poemas, libros de viajes, ensayos, pero se destacó por sus novelas y sus relatos. Entre las primeras sobresalen *La serpiente emplumada* (1926) y *El amante de Lady Chatterly* (1928 y 1961). Algunos de esos libros -en especial *El amante de Lady Chatterly*- resultaron escandalosos para su época y estuvieron prohibidos o fueron censurados debido al vitalismo que promulgaban y a su valoración de la vida humana desde lo instintivo y lo erótico.



La metamorfosis y El artista del hambre Franz Kafka



Franz Kafka (1883 – 1924), escritor checo de lengua alemana, es una de las figuras claves de la literatura del siglo XX. Sus grandes novelas –*El proceso*, *El castillo*, *América*– con su estilo directo y sencillo y sus oscuras e inquietantes significaciones, son un testimonio terrible del destino del hombre moderno.

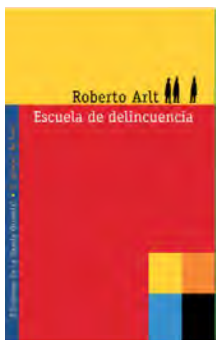
La novela breve *La metamorfosis* (*Die Verwandlung*, 1912) es otra de sus obras maestras, que ofrecemos en la cuidadosa traducción de Héctor Galmés.

Madre Salvaje y otros relatos Guy de Maupassant

Guy de Maupassant es hacia fines del siglo XIX, junto con Chéjov, uno de los más formidables renovadores del cuento como género literario definido y autónomo. En pocos años, bajo la guía intelectual de Flaubert, pero con una personalidad compleja y original, realiza una vasta obra, rica y diversa. En esta selección, pensada con estricto criterio de calidad, se brinda al mismo tiempo un panorama representativo de los más variados temas y ambientes de la cuentística del gran narrador normando.



Escuela de delincuencia Roberto Arlt



Irónicas, incisivas, socarronas, las aguafuertes de Roberto Arlt que se reúnen en este volumen son un sutil registro de un tema que atrajo a muchos escritores y periodistas de principios del siglo XX: el submundo del delito urbano y sus diferentes modalidades, traducidas en «tipos» fácilmente identificables, como los punguistas, los estafadores, los coi-

meros, los facinerosos. Un universo en el cual periodistas y ladrones, policías y punguistas ocupan y recorren (aun-

que de distinta manera) los mismos espacios; el mundo de los barrios periféricos, los bares de dudosa fama, las comisarías y los cafetines de barrio.

Crónicas montevidéanas de un siglo atrás Sansón Carrasco

Estas crónicas de Sansón Carrasco tienen la virtud de sumergirnos en aquellos años cuando, a tres décadas de terminada la Guerra Grande, Montevideo empezaba a extenderse más allá de los antiguos límites de sus murallas, derruidas hacía ya medio siglo. A pesar de su constante crecimiento, la ciudad conservaba aún sus características aldeanas, su aire pueblerino, sus personajes típicos, sus costumbres tradicionales.

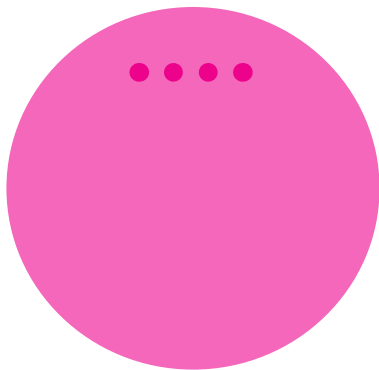


De aventureros y revolucionarios José Manuel Fajardo

Dos mujeres y otras historias de amor

Juan José Morosoli

La homogénea textura narrativa de Juan José Morosoli tiene, en la temática erótica, un fuerte ingrediente unificador. Los sentimientos amorosos, la conflictividad erótica y los enfoques sexuales, delinean y dan relieve propio a diversos personajes, situaciones y episodios de sus creaciones. Estos aspectos, en algunos casos, constituyen el centro del relato; en otros surgen aisladamente, como armonías que se entrelazan con el primer plano de la narración.



UN PREMIO A TU ESFUERZO.

Si sos una micro, pequeña o mediana empresa y tenés Tarifa General Simple o Tarifa Horaria Estacional, ya estás disfrutando de este beneficio.

+100 mil
MIPYMES
Beneficiadas

22 millones de dólares
en descuentos sobre
factura eléctrica*

Seguí disfrutando de este beneficio del

20% de descuento

UTE te acompaña.

*Dato a noviembre de 2019.

Informate más en ute.com.uy



La energía que nos une



AHORRO+VIDA

Una solución a medida para pensar en el futuro.
Generar ahorros y asegurar tu vida, se puede.
Informate hoy.

ViDA **BSE**
EN BSE PODÉS CONFIAR TODA TU VIDA

Teléfono: 1998 | bse.com.uy